Transcript of 24 month old male. Simultaneous Spanish-English bilingual. Play interaction with father at home.

FAT = Father

CHI = Child

xxx = unitelligble word

blue ink = English translation

What type of code-switching? Any patterns you observe?

CHI: look I got the house.

CHI: I'm going back for house.

FAT: uhum.

CHI: I'm xxx on amigo's [friend’s] house.

FAT: tus amigos' [friend’s] house?

CHI: you can't go in it .

CHI: first you have to clean that house?

CHI: it leads to your pit .

FAT: we go by mountains?

CHI: yeah .

FAT: what else shall we go by?

CHI: doors .

FAT: doors?

CHI: yeah .

FAT: what else?

CHI: right on top of doors .

FAT: okay right on top of the door .

FAT: keep on going .

FAT: where shall we go to next?

FAT: shall we go really really high?

CHI: yeah .

FAT: how high?

CHI: how high , Reindeer?

FAT: how high you tell me .

CHI: oh to the to the moon and door and montañas [mountains].

FAT: las montañas y también la luna? [the mountains and also the moon?]

CHI: and the door too .

FAT: the doors too?

FAT: las puertas? [the doors?]

CHI: I have a globo [balloon] in the xxx .

FAT: sí tengo un globo en mi nariz . [yes, I have a balloon on my nose]

CHI: yeah .

FAT: tú tienes un globo en la nariz? [do you have a balloon on your nose?]

CHI: no .

CHI: oh up high .

FAT: sí qué altura . [yes, how high]

FAT: qué alta . [how high]

CHI: sí.

CHI: you have a globo [balloon] on the nose okay?

FAT: tengo un globo en mi nariz? [I have a balloon on my nose?]

CHI: you have a globo [balloon] on your nose .

FAT: is it bright?

CHI: yeah .

FAT: here there is the one .

CHI: where is the other?

FAT: dónde está el otra? [where is the other?]

CHI: oh xxx okay?

FAT: okay .

CHI: and the other one?

CHI: put this on.

FAT: okay , siéntate [sit down].

CHI: is it a yellow sock?

FAT: es un calcetín rojo . [it’s a red sock]

FAT: es rojo . [it’s red]

CHI: es rojo [red] that thing?